Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2667/2000

af 5. december 2000

om Det Europæiske Genopbygningsagentur

(EFT L 306 af 7.12.2000, s. 7)

Ændret ved:

			Tidende	
		nr.	side	dato
►**M1**	Rådets forordning (EF) nr. 2415/2001 af 10. december 2001	L 327	3	12.12.2001
►**M2**	Rådets forordning (EF) nr. 1646/2003 af 18. juni 2003	L 245	16	29.9.2003
►**M3**	Rådets forordning (EF) nr. 2068/2004 af 29. november 2004	L 358	2	3.12.2004
►**M4**	Rådets forordning (EF) nr. 389/2006 af 27. februar 2006	L 65	5	7.3.2006

▼B

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2667/2000

af 5. december 2000

om Det Europæiske Genopbygningsagentur

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([1]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bistanden til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er i alt væsentligt blevet iværksat i henhold til forordning (EF) nr. 1628/96 ([2]) og Rådets forordning (EF) nr. 3906/89 af 18. december 1989 om økonomisk bistand til visse lande i Central- og Østeuropa ([3]).

(2) Det Europæiske Genopbygningsagentur blev oprettet ved forordning (EF) nr. 1628/96.

(3) Rådet har udstedt forordning (EF) nr. 2666/2000 ([4]), som udgør et fælles retsgrundlag for EF-bistanden til disse lande, og ved hvilken forordning (EF) nr. 1628/96 ophæves.

(4) Bestemmelserne om oprettelse og drift af Det Europæiske Genopbygningsagentur bør derfor optages i en ny forordning og tilpasses efter forordning (EF) nr. 2666/2000, idet der samtidig indføjes de nødvendige ændringer.

(5) Det Europæiske Råd understregede på sit møde i Feira den 19. og 20. juni 2000, at Det Europæiske Genopbygningsagentur som en myndighed, der skal gennemføre det fremtidige CARDS-program, bør have mulighed for at udnytte sit potentiale fuldt ud for at nå de mål, der blev fastsat af Det Europæiske Råd i Köln den 3. og 4. juni 1999.

(6) Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne forordning end artikel 308 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

▼M1

Artikel 1

1. Kommissionen kan til et agentur delegere:

i) gennemførelsen af EF-bistand, der ydes i henhold til artikel 1 i forordning (EF) nr. 2666/2000 til ►M3 Serbien og Montenegro ◄ og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

ii) gennemførelsen af EF-bistand til de pågældende lande, der er vedtaget af Kommissionen på grundlag af andre disponible instrumenter. Dette skal i givet fald ske i overensstemmelse med bestemmelserne i de relevante forordninger, og artikel 2, stk. 1, litra b) og c), artikel 2, stk. 2, 3 og 4, artikel 4 og artikel 5, stk. 1, litra a), b), c) og h), i nærværende forordning finder ikke anvendelse.

2. I dette øjemed oprettes Det Europæiske Genopbygningsagentur, i det følgende benævnt »agenturet«, med den opgave at gennemføre den i stk. 1 omtalte EF-bistand.

([1]) Udtalelse afgivet den 15.11.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).
([2]) EFT L 204 af 14.8.1996, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2454/1999 (EFT L 299 af 20.11.1999, s. 1).
([3]) EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1266/1999 (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 68).
([4]) Se side 1 i denne Tidende.

▼B

Artikel 2

1. For at nå det i artikel 1, stk. 2, omhandlede mål udfører agenturet inden for rammerne af den kompetence, der er tillagt det, og i overensstemmelse med de af Kommissionen trufne afgørelser følgende arbejdsopgaver:

a) Indsamling, analyse og oversendelse til Kommissionen af oplysninger om:

   i) skader, behov med tilknytning til genopbygning og flygtninges og internt fordrevnes tilbagevenden samt foranstaltninger, der er truffet på dette område af regeringer, lokale og regionale myndigheder og verdenssamfundet

   ii) påtrængende behov i de berørte befolkninger under hensyn til de stedfundne fordrivelser og mulighederne for, at disse befolkninger kan vende tilbage

   iii) højtprioriterede sektorer og geografiske zoner, som kræver hastebistand fra verdenssamfundet.

b) Udarbejdelse efter Kommissionens retningslinjer af projekter til programmer for genopbygning af ►**M1** ►**M3** Serbien og Montenegro ◄ og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ◄ og flygtninges og internt fordrevnes tilbagevenden.

c) Sikring af iværksættelsen af den i artikel 1 omhandlede EF-bistand, i videst mulig udstrækning i samarbejde med lokalbefolkningen og i hvert enkelt tilfælde, hvor det er nødvendigt, med deltagelse af operatører udvalgt efter afholdelse af udbud. Med henblik herpå kan Kommissionen pålægge agenturet at træffe alle foranstaltninger, der er nødvendige for de i litra b) nævnte programmers gennemførelse, herunder:

   i) udarbejdelse af opgavebeskrivelser

   ii) forberedelse og vurdering af udbud

   iii) undertegnelse af kontrakter

   iv) indgåelse af finansieringsaftaler

   v) tildeling af ordrer i overensstemmelse med denne forordning

   vi) vurdering af de i litra b) nævnte projekter

   vii) kontrol med gennemførelsen af de i litra b) nævnte projekter

   viii) betalinger.

2. Den i artikel 4 omtalte direktion orienteres om gennemførelsen af de opgaver, der er anført i det foregående stykke. Den vedtager om fornødent henstillinger, som sendes til Kommissionen, og som CARDS-Udvalget, der er nedsat ved artikel 10 i forordning (EF) nr. 2666/2000, underrettes om.

3. Uden at det berører de foranstaltninger, der eventuelt samfinansieres i henhold til den kompetence, som ved artikel 1 er delegeret til agenturet, kan agenturet forestå gennemførelsen af programmer for genopbygning, genskabelse af civilsamfundet, retsstaten og flygtninges og internt fordrevnes tilbagevenden, som medlemsstaterne og andre donorer pålægger det at gennemføre, bl.a. som led i det samarbejde, der er indført mellem Kommissionen og Verdensbanken, de internationale finansielle institutioner og Den Europæiske Investeringsbank (EIB).

Følgende betingelser skal være overholdt i forbindelse med denne gennemførelse:

a) de pågældende finansieringer skal fuldt ud sikres af disse andre donorer

b) de pågældende finansieringer skal omfatte dækning af de deraf følgende driftsomkostninger

c) de pågældende opgavers varighed skal være forenelig med den tidsplan, der i artikel 14 er fastsat for agenturets nedlæggelse.

▼B

4. Kommissionen kan ligeledes pålægge agenturet tilsyn, herunder kontrol, evaluering og revision, med de afgørelser om støtte til FN's midlertidige mission for Kosovo (UNMIK), der træffes inden for rammerne af forordning (EF) nr. 1080/2000 ([1]).

▼M4

5. Kommissionen kan overdrage bistandsgennemførelsen til agenturet med henblik på at fremme den økonomiske udvikling i det tyrkisk-cypriotiske samfund inden for rammerne af forordning (EF) nr. 389/2006 af 27. februar 2006 om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund og om ændring af forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur ([2]).

▼B

Artikel 3

Agenturet er en juridisk person. Det har i samtlige medlemsstater den videstgående rets- og handleevne, som indrømmes juridiske personer i den nationale lovgivning. Det kan blandt andet erhverve eller afhænde fast ejendom og løsøre og optræde i retten som part i en sag. Det er en ikke-udbyttegivende institution.

Agenturet kan etablere operative centre, der gives udbredt forvaltningsmæssig autonomi.

Agenturets generelle tjenester etableres i dets hovedsæde i Thessaloniki.

Artikel 4

1. Agenturet ledes af en direktion bestående af en repræsentant for hver medlemsstat og to repræsentanter for Kommissionen.

2. Medlemsstaternes repræsentanter udpeges af de berørte medlemsstater. Disse udpeger dem på grundlag af kvalifikationer og erfaringer, der er relevante for agenturets virksomhed.

3. Repræsentanternes mandat gælder i tredive måneder.

4. Kommissionen varetager formandskabet for direktionen. Formanden deltager ikke i afstemningerne.

5. EIB udpeger en observatør uden stemmeret.

6. Direktionen fastsætter selv sin forretningsorden.

7. Medlemsstaternes repræsentanter og Kommissionen har hver én stemme i direktionen.

Direktionen træffer sine afgørelser med et flertal på to tredjedele af sine medlemmer.

8. Direktionen fastsætter med enstemmighed agenturets sprogordning.

9. Formanden indkalder direktionen til møde, når det er påkrævet og mindst én gang pr. kvartal. Han indkalder den også til møde, hvis agenturets direktør eller mindst et simpelt flertal af dets medlemmer anmoder derom.

10. Direktionen orienteres af direktøren om den strategiske ramme, det flerårige program og det årlige handlingsprogram, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2666/2000, og som EF-bistanden til ►M1 ►M3 Serbien og Montenegro ◄ og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ◄ indgår i, samt om listen over projekter, der skal gennemføres.

11. Direktøren aflægger regelmæssigt rapport til direktionen om gennemførelsen af projekterne. Direktionen kan ved denne lejlighed godkende henstillinger vedrørende:

([1]) EFT L 122 af 24.5.2000, s. 27.
([2]) EUT L 65 af 7.3.2006, s. 5.

▼B

a) betingelserne for projekternes iværksættelse og tilfredsstillende gennemførelse

b) eventuel tilpasning af projekterne under gennemførelsen

c) individuelle projekter, der er særligt følsomme.

12. Direktøren aflægger regelmæssigt rapport til direktionen om driften af og aktiviteterne i de operative centre, der er etableret i medfør af artikel 3. Direktionen kan godkende henstillinger i denne forbindelse.

13. På forslag af direktøren træffer direktionen afgørelse om:

a) regler for vurdering af projekternes iværksættelse og tilfredsstillende gennemførelse

b) forslag til andre donorers programmer, som agenturet eventuelt kan gennemføre

c) fastlæggelsen sammen med den midlertidige myndighed, der har ansvaret for administrationen af Kosovo, af den flerårige aftalemæssige ramme for iværksættelsen af den EF-bistand, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2666/2000

d) tilstedeværelse i direktionen af repræsentanter med observatørstatus for de lande og organisationer, som betror agenturet at gennemføre deres programmer

e) etablering af nye operative centre i medfør af artikel 3, stk. 2.

▼M2

14. Direktionen vedtager en årsrapport om agenturets virksomhed, som senest den 15. juni fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

15. Agenturet forelægger hvert år budgetmyndigheden alle relevante oplysninger om resultaterne af evalueringsprocedurerne.

▼B

Artikel 5

1. Agenturets direktør udpeges af direktionen på forslag af Kommissionen for en periode på tredive måneder. Hans ansættelsesforhold kan bringes til afslutning efter samme procedure.

Direktøren har følgende arbejdsopgaver:

a) udarbejdelse af udkastet til det årlige handlingsprogram, som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2666/2000, samt gennemførelsen af dette

b) forberedelse og tilrettelæggelse af direktionens arbejde og regelmæssig orientering af denne

c) orientering af direktionen om udbud, aftaler og kontrakter

d) den daglige administration af agenturet

▼M2

e) udarbejdelse af indtægts- og udgiftsoversigten og gennemførelse af agenturets budget

▼B

f) udarbejdelse og offentliggørelse af de rapporter, der er fastsat i denne forordning

g) alle anliggender med tilknytning til personalet

h) gennemførelse af direktionens afgørelser og de retningslinjer, der er fastsat for agenturets virksomhed.

2. Direktøren aflægger rapport for sin forvaltning til direktionen og deltager i dennes møder.

3. Direktøren repræsenterer agenturet i retlige anliggender.

4. Direktøren udøver de beføjelser, der tilkommer ansættelsesmyndigheden.

5. Direktøren forelægger hvert kvartal Europa-Parlamentet en aktivitetsrapport.

▼B

Artikel 6

1. Alle agenturets indtægter og udgifter fastlægges i overslag for hvert regnskabsår, der er sammenfaldende med kalenderåret, og opføres på agenturets budget, der indeholder en stillingsoversigt.

2. Indtægterne og udgifterne på agenturets budget skal balancere.

3. Agenturets indtægter omfatter, uden at dette foregriber andre eventuelle indtægter, et tilskud, som opføres på Den Europæiske Unions almindelige budget, betalinger for leverede tjenesteydelser og midler fra andre kilder.

4. Budgettet indeholder desuden nøjagtige oplysninger om midler, som modtagerlandene selv afsætter til projekter, hvortil agenturet yder finansiel bistand.

▼M2

Artikel 7

1. Direktionen udarbejder hvert år på basis af et udkast fra direktøren et overslag over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Direktionen sender dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen senest den 31. marts.

2. Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet »budgetmyndigheden«) sammen med det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions budget.

3. Kommissionen gennemgår overslaget under hensyntagen til de fastsatte prioriteter og de generelle finansielle retningslinjer for fællesskabsbistand til genopbygningen for Serbien og Montenegro og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Den fastsætter på dette grundlag og inden for rammerne af det samlede anslåede beløb, der er nødvendigt til bistand til Serbien og Montenegro og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, det årlige bidrag til agenturets budget.

4. På grundlag af overslaget anfører Kommissionen i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget de beløb, som den finder påkrævet i forbindelse med stillingsfortegnelsen, og de tilskud, der ydes over det almindelige budget, og den forelægger dem for budgetmyndigheden i overensstemmelse med traktatens artikel 272.

5. Budgetmyndigheden fastsætter bevillingerne i form af tilskud til agenturet.

Budgetmyndigheden fastsætter agenturets stillingsfortegnelse.

6. Agenturets budget vedtages af direktionen. Det bliver endeligt, når Den Europæiske Unions almindelige budget er endeligt vedtaget. Om nødvendigt tilpasses det i overensstemmelse hermed.

7. Direktionen underretter hurtigst muligt budgetmyndigheden om alle projekter, som den agter at gennemføre, og som kan få betydelige finansielle følgevirkninger for finansieringen af dens budget, navnlig projekter vedrørende fast ejendom, såsom leje eller erhvervelse af ejendomme. Den underretter Kommissionen herom.

Når en af budgetmyndighedens parter har meddelt, at den agter at fremsætte en udtalelse, sender den direktionen denne inden for en frist på seks uger regnet fra underretningen om projektet.

8. Af hensyn til budgetgennemsigtigheden opføres midler fra andre kilder end Den Europæiske Unions almindelige budget separat som indtægt på agenturets budget. På udgiftssiden holdes administrations- og personaleomkostninger klart adskilt fra de operationelle udgifter til de programmer, der er nævnt i artikel 2, stk. 3, første afsnit.

Artikel 8

1. Direktøren gennemfører agenturets budget.

▼M2

2. Agenturets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i den almindelige finansforordning.

3. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

4. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om agenturets foreløbige årsregnskab opstiller direktøren, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar centrets endelige årsregnskab og sender det til direktionen med henblik på udtalelse.

5. Direktøren sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af direktionens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

6. Agenturets direktion afgiver udtalelse om agenturets endelige årsregnskab.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Direktøren sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til direktionen.

9. Direktøren forelægger alle de oplysninger, der er nødvendige for, at dechargeproceduren for det pågældende regnskabsår kan forløbe tilfredsstillende, for Europa-Parlamentet på dettes anmodning, jf. artikel 146, stk. 3, i den almindelige finansforordning.

10. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

Artikel 9

Agenturets finansielle bestemmelser vedtages af direktionen efter høring af Kommissionen. De må kun afvige fra Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ([1]), såfremt dette er nødvendigt som følge af agenturets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke.

▼B

Artikel 10

Agenturets personale er omfattet af de regler og forskrifter, der gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber. Direktionen fastsætter i samråd med Kommissionen de fornødne gennemførelsesbestemmelser.

Agenturets personale består af et strengt begrænset antal tjenestemænd, som overflyttes fra eller udstationeres af Kommissionen eller medlemsstaterne med det formål at udføre ledende opgaver. Resten af personalet består af øvrige ansatte, som agenturet ansætter i en periode, der strengt begrænses til agenturets behov.

([1]) EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72, med berigtigelse i EFT L 2 af 7.1.2003, s. 39.

▼B

Artikel 11

De oversættelsesydelser, der er nødvendige af hensyn til agenturets drift, leveres principielt af Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer.

Artikel 12

Direktionen træffer afgørelse om agenturets tilslutning til den interinstitutionelle aftale om de interne undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF). Den træffer de foranstaltninger, der er nødvendige af hensyn til gennemførelsen af OLAF's interne undersøgelser.

Finansieringsafgørelserne og alle kontrakter eller gennemførelsesinstrumenter, som følger deraf, indeholder en udtrykkelig bestemmelse om, at Revisionsretten og OLAF, dersom der er behov derfor, kan foretage kontrol på stedet hos modtagerne af agenturets midler og de formidlere, der fordeler dem.

Artikel 13

1. Agenturets ansvar i kontraktforhold reguleres af den lov, som gælder for den pågældende kontrakt.

2. Med hensyn til ansvar uden for kontraktforhold skal agenturet i overensstemmelse med de generelle fælles principper i medlemsstaternes lovgivning yde erstatning for skader, der er forvoldt af agenturet eller af dets ansatte som led i udøvelsen af deres arbejdsopgaver.

Domstolen har kompetence til at træffe afgørelse i retstvister om erstatning for sådanne skader.

3. De ansattes personlige ansvar over for agenturet reguleres af de relevante bestemmelser vedrørende agenturets personale.

▼M2

Artikel 13a

1. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter ([1]) finder anvendelse på agenturets dokumenter.

2. Direktionen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter ikrafttrædelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1646/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur ([2]).

3. Der kan klages til ombudsmanden over de beslutninger, som agenturet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, eller de kan indbringes for Domstolen efter bestemmelserne i traktatens artikel 195 og 230.

▼M3

Artikel 14

Kommissionen aflægger inden 31. december 2005 rapport til Rådet om agenturets mandats fremtid. Forslag om forlængelse af agenturets mandat til efter 31. december 2006 bør fremsættes af Kommissionen senest 31. marts 2006.

Artikel 15

Kommissionen kan delegere gennemførelsen af den EF-bistand til Serbien og Montenegro og til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1628/96, til agenturet.

([1]) EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.
([2]) EUT L 245 af 29.9.2003, s. 16.

▼**B**

Artikel 16

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes indtil den ►**M3** 31. december 2006 ◄.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.